

## Что такое Международная Организация по Миграции?

**ИОМ** или Международная Организация по Миграции, является ведущей международной организацией по миграции. Один из способов помощи мигрантам - это помощь тем, кто хочет добровольно вернуться домой, в страну-источник. Эта услуга называется Сопровождаемое Добровольное Возвращение, **AVR**.

## Что может предложить ИОМ?

**AVR**, Сопровождаемое Добровольное Возвращение, помогает мигрантам вернуться домой, в страну-источник на достойном и безопасном уровне. Если Вы желаете возвратиться в свою страну-источник, то **ИОМ** поможет Вам :

- ➔ обеспечивая Вас нужной информацией до Вашего отъезда;
- ➔ организуя для Вас полностью поездку домой, в страну-источник;
- ➔ помогая Вам при отправке, при транзите и на месте назначения;
- ➔ при возможности Вам помогут reintegrироваться в Вашей стране-источнике.

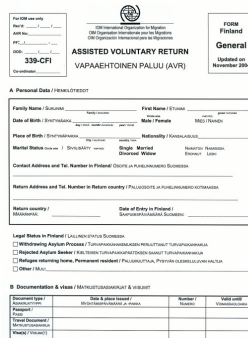
## Кто имеет право на Сопровождаемое Добровольное Возвращение, AVR?

- ➔ мигрант, который хочет вернуться домой, в страну-источник;
- ➔ финские власти решают вопрос о том, может ли ИОМ организовать Вашу поездку. Они также решают вопрос о том, полагается ли Вам какая-либо финансовая помощь.

## Как происходит Сопровождаемое Добровольное Возвращение?

Если Вы хотите вернуться домой:

1. Вы должны получить бланк-заявление о Сопровождаемом Добровольном Возвращении, которое организует ИОМ: либо у своего социального работника, либо в полиции, либо распечатать из интернета на адресе: <http://www.iom.fi/avr/forms>
2. Социальный работник или полицейский может помочь Вам заполнить бланк. Заполненный бланк, а также копию Ваших документов отправьте в ИОМ Helsinki по факсу, по почте или по электронной почте.
3. ИОМ также может помочь Вам в получении документов, если у Вас их нет.
4. ИОМ выберет наиболее подходящий день отъезда и организует все необходимые процедуры, связанные с объездом.
5. В запланируемый день отъезда сотрудник ИОМ встретит Вас в аэропорту и поможет Вам зарегистрироваться для отбытия.
6. Сотрудники ИОМ будут помогать Вам во время Вашей поездки.



**339-CFI**  
ASSISTED VOLUNTARY RETURN  
YHVAENTONIN PALUU (AVR)  
General  
Updated on November 2014

**A Personal Data / Henkilötiedot**

Family Name / Sukunimi	First Name / Etunimi	DOB / Syntymäaika	Sex / Sukupuoli	Country of Birth / Syntymämaa	Religion / Uskonto
Place of Birth / Syntymäpaikka	Marital Status / Avioliittotila	Height / Pitäisyys	Weight / Paino	Current Address and Tel. Number in Finland / Nykyinen osoite ja puhelinnumero Suomessa	Return Address and Tel. Number in Return country / Paluuseuran osoite ja puhelinnumero kotimaassa
Return country / Kotimaa	Religion / Uskonto	Date of Entry in Finland / Suojelutodistuksen myöntämispäivä	Special Status / Erityistilanne		

**Legal Status in Finland / Lakiuudistus Suomessa**

Working Holiday Permit / Työmatkailulupa  
 Return to Home Country / Paluuseuran kautta kotimaahan  
 Return to Home Country / Paluuseuran kautta kotimaahan  
 Other / Muut

**B Documentation & Visas / Dokumentit ja Visat**

Document Type / Dokumentin tyyppi	Issued in Finland / Myönnetty Suomessa	Valid until / Voimassa asti
Passport / Passaportti		
Return Ticket / Paluulippu		
Travel Insurance / Matkavakuutus		
Other / Muut		



## С кем можно связаться для получения более подробной информации?

- ➔ с социальным работником в муниципалитете или в центрах принятия мигрантов;
- ➔ с местной полицией;
- ➔ с ИОМ Helsinki

## ИОМ Helsinki

Unioninkatu 13, 6th floor

P.O. Box 851

FIN-00101 Helsinki

- ➔ Странички в Интернете, содержащие информацию о ИОМ Helsinki:

➔ <http://www.iom.fi>

➔ <http://www.iom.fi/avr>



AVR=Сопровождаемое Добровольное Возвращение  
Телефон: (09) 684 11 50  
Факс: (09) 684 11 511  
Эл.почта: [mrfhelsinkiavr@iom.int](mailto:mrfhelsinkiavr@iom.int)

Время работы: С понедельника по пятницам 9 – 17

Сотрудники ИОМ встречают возвращающегося в  
Авганистан в аэропорту Кабула

ИОМ 2004



Путешествия с ИОМ  
ИОМ Бангкок 2006



## Сопровождаемое Добровольное Возвращение из Финляндии



*IOM Helsinki*  
Региональный офис стран Скандинавии и  
Балтики, а также соседних стран Восточной  
Европы

*Unioninkatu 13 □ 6-th floor □ P.O.Box 851  
Fin-00101 Helsinki □ Finland*

*Тел.: +358-9-684 11 50*

*Факс: +358-9-684 11 511*

*Эл.почта: [mrfhelsinki@iom.int](mailto:mrfhelsinki@iom.int)*



IOM International Organization for Migration  
IOM Kansainvälinen siirtolaisuusjärjestö  
IOM Internationella migrationsorganisationen

*Русский/Russian*



IOM International Organization for Migration  
IOM Kansainvälinen siirtolaisuusjärjestö  
IOM Internationella migrationsorganisationen